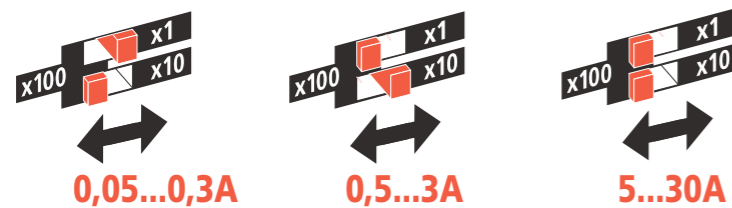
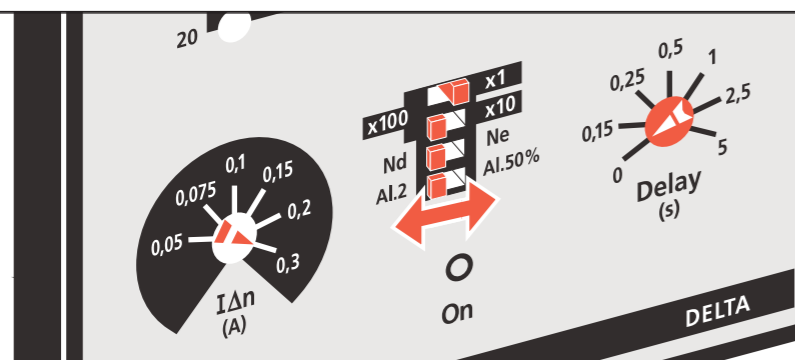
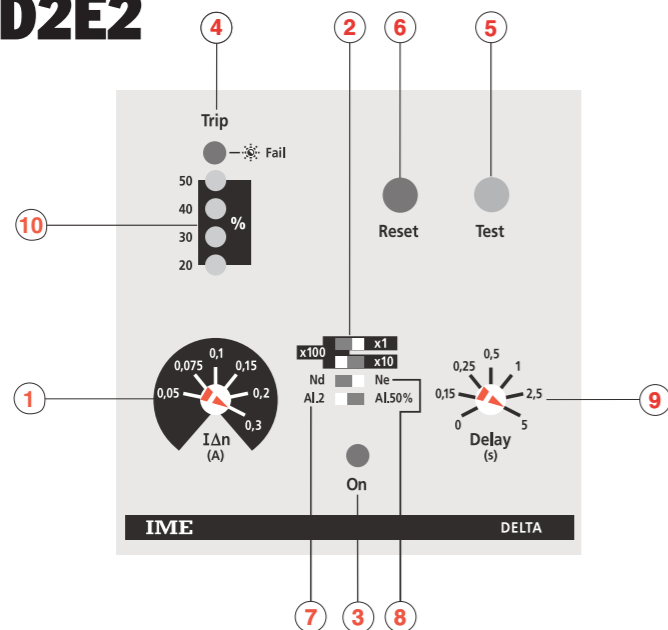
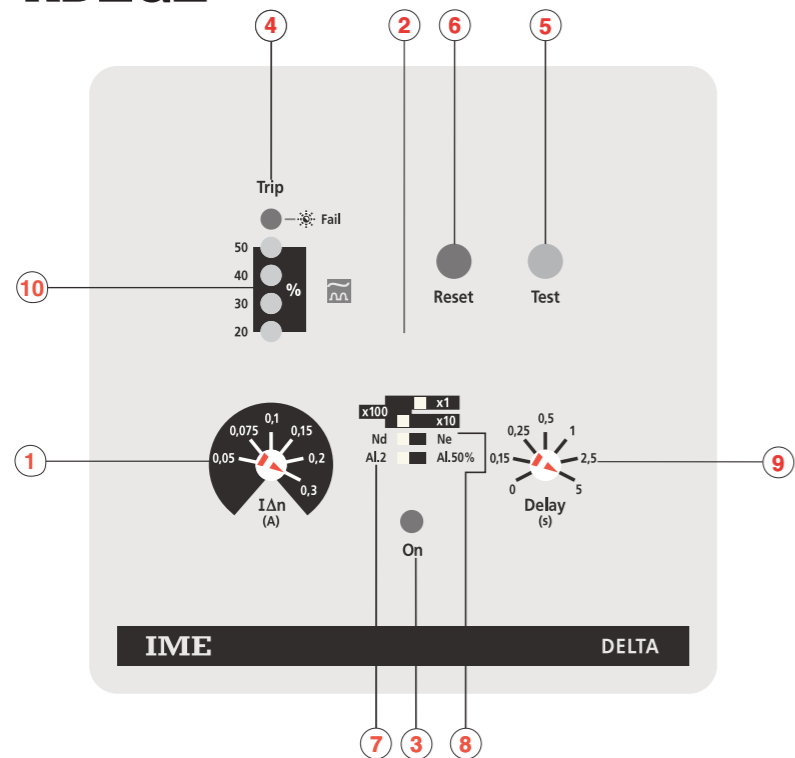


RD2E2



RD2G2



DESCRIPTION FACE AVANT

- Réglage du seuil de déclenchement $I\Delta n$
- Sélection du calibre $x1 / x10 / x100$

 $I\Delta n$

	0,05	0,075	0,1	0,15	0,2	0,3
$x1$	50mA	75mA	100mA	150mA	200mA	300mA
$x10$	500mA	750mA	1A	1,5A	2A	3A
$x100$	5A	7,5A	10A	15A	20A	30A

Vérifier que la valeur d'intervention sélectionnée est compatible avec le seuil de sensibilité mini. du tore associé.

- 4 LED Signalisation

3 On	4 Trip / Fail	
•	•	Manque de tension alimentation auxiliaire ou appareil défectueux Lack of auxiliary voltage supply or out of order meter
••	•	Supervision • Supervision
•••	••	Alarme • Alarm
••••	••••	Interruption du raccordement tore - relais Connection breakdown between relay and ring current transformer

LED éteint
LED allumé
LED clignotant

•
••
•••
••••

LED off
LED on
LED blinking

- 4 Touche de test
Permet de vérifier le fonctionnement tore - relais, commutation LED Trip allumée et commutation du relais de sortie.
- 4 Touche de reset l'état du relais est actif jusqu'à ce que l'opérateur agisse sur la touche RESET. Le réarmement ne pourra s'effectuer lorsque le courant de défaut mesuré: > 50% $I\Delta n$ sélectionné.
- 4 Sélection AL.2 / AL.50%
AL.2 = relais alarme avec double contact SPDT.
AL.50% = relais alarme + relais préalarme. Les relais marqué 60 - 61 - 62 est un relais de préalarme avec un seuil d'intervention fixe, égal à 50% de la valeur $I\Delta n$ sélectionnée.
- 4 Sélecteur de l'état du relais de sortie : Nd (norm. désexcité) sécurité négative - Ne (norm. excité) sécurité positive.
Le relais de préalarme est normalement toujours désexcité.
- 4 Réglage de la temporisation
- 4 Affichage instantané du courant différentiel (en % de la valeur $I\Delta n$ sélectionnée).
Insertion (on) - exclusion (off) filtre pour les harmoniques.

INSTRUCTIONS DE RACCORDEMENT

- Applications industrielles lourdes, avec des courants déformés: onduleurs, variateurs de vitesse, redresseurs, régulateurs de fréquence .
Ne pas utiliser pour la protection des personnes.
- La position de montage n'affecte en rien le bon fonctionnement du dispositif
- Les opérations de réglages (seuil d'intervention, temporisation, etc.) doivent être effectuées avec l'appareil hors tension.
- Suivre méthodiquement le schéma de raccordement : une erreur peut altérer le fonctionnement ou causer des dommages au relais.
- Pour le fonctionnement optimum du système de protection différentielle, les recommandations d'installation suivantes doivent être respectées:
 - ☞ Réduire autant que possible la distance entre le tore et le relais
 - ☞ Utiliser des câbles de raccordement tore-relais blindés ou torsadés.
 - ☞ Eviter de placer les câbles de raccordement tore-relais parallèlement à des raccordements de puissance.
 - ☞ Eviter d'installer le tore et le relais près d'une source de champ électromagnétique (gros transformateurs).
 - ☞ Passer dans le tore uniquement un conducteur actif (des.D1)
 - ☞ Si vous utilisez du câble blindé, l'armature doit être raccordée à la terre (des.D2)
 - ☞ Assurez vous que le conducteur soit positionné au centre du tore (des.D3).

FRONT DESCRIPTION

- Setting intervention threshold $I\Delta n$
- Range selector $x1 / x10 / x100$

- 4 Signaling LED

- 4 Test key
It allows to simulate alarm condition, LED Trip switching on and output relay switching.
- 4 Reset key the alarm stays until the operator doesn't act on RESET key. Reset is not possible with persistent residual current: > 50% $I\Delta n$.
- 4 Selector AL.2 / AL.50%
AL.2 = alarm relay with double SPDT exchange.
AL.50% = alarm relay + pre-alarm relay. Relay marked 60 - 61 - 62 is a pre-alarm state with fixed intervention threshold, equal to 50% of selected $I\Delta n$ value.
- 4 Switch for state of output relay: Nd (normally de-energised) negative security - Ne (normally energised) positive security.
Pre-alarm relay is always normally de-energized.
- 4 Setting intervention delay
- 4 Instantaneous display of earth leakage current (in % of selected $I\Delta n$ value)
On-off harmonic filter

WIRING INSTRUCTIONS

- Heavy industrial applications with distorted current waveforms: inverters, variable speed drives, rectifiers, frequency regulators.
It cannot be used to protect people
- Mounting position do not affect in any way the proper working.
- Setting operations (intervention threshold, delay time, etc.) must be carried out with non-fed meter.
- Please carefully follow the wiring diagram; an error in connecting the relay may give rise to irregular working or damages.
- For full functional of the earth relay the following installation recommendation should be adopted.
 - ☞ To reduce as much as possible the distance between ring current transformer and relay.
 - ☞ To use only shielded or twisted cables for their connection
 - ☞ To avoid in placing ring current transformer-relay connection cables parallelly to power wires
 - ☞ To avoid in mounting ring current transformer and relay near sources of intense electromagnetic fields (big transformers).
 - ☞ Pass active conductor only through toroid (draw D1)
 - ☞ When using blind cable, ensure ground connection of armature (draw D2)
 - ☞ Ensure the central positioning of conductor through toroid (draw D3).

Guide d'utilisation
User's Guide

Cod. RD2E2 - RD2G2

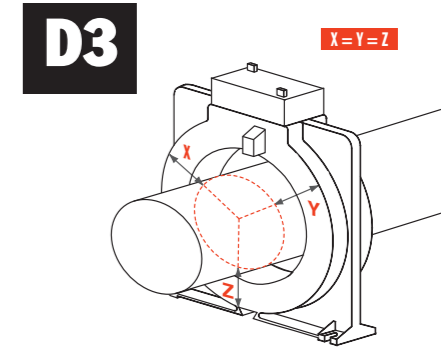
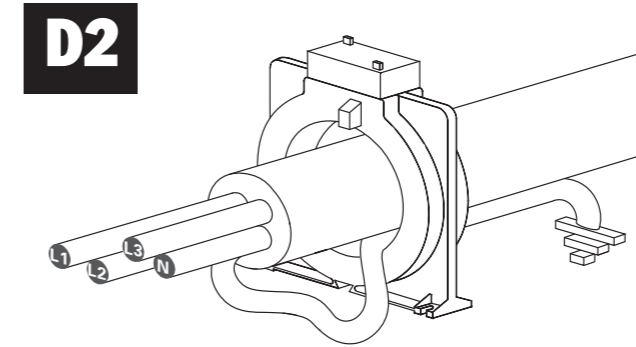
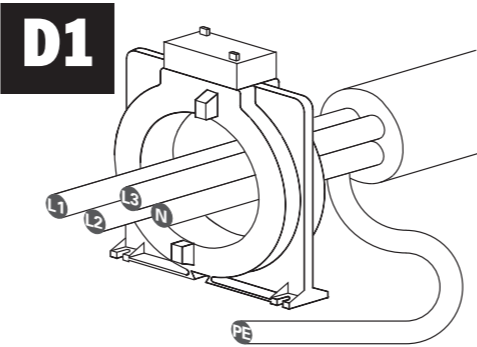
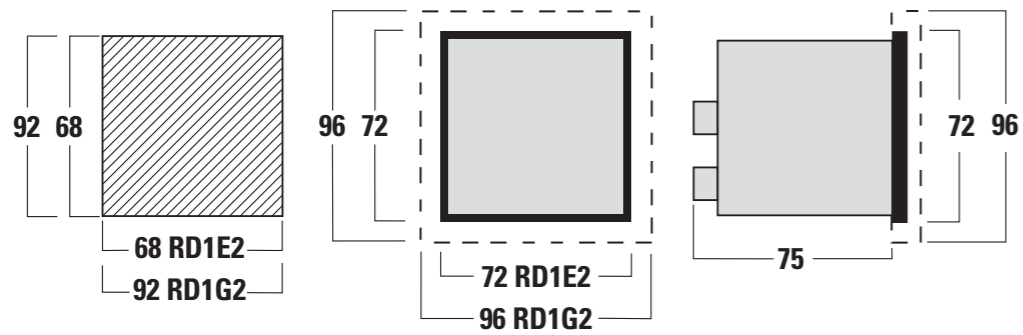
IME



ISTRUMENTI MISURE ELETTRICHE SpA

Via Travaglia 7
20094 CORSICO (MI)
ITALIA
Tel. 02 44 878.1
Fax 02 45 03 448
+39 02 45 86 76 63
www.imeitaly.com
info@imeitaly.com

DIMENSIONS • OVERALL DIMENSIONS



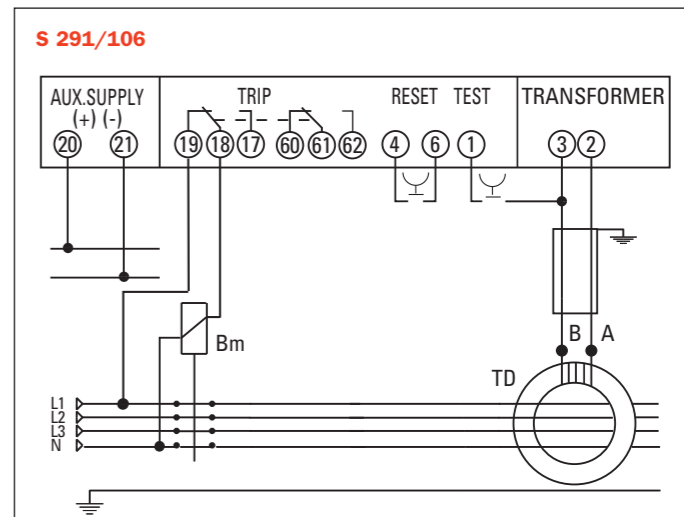
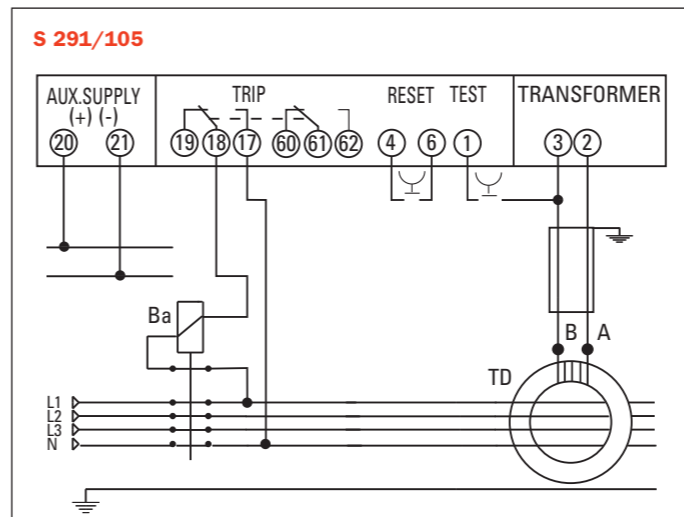
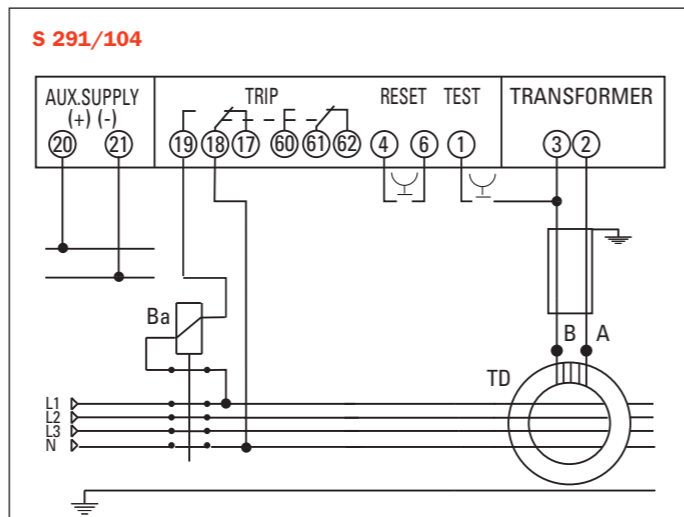
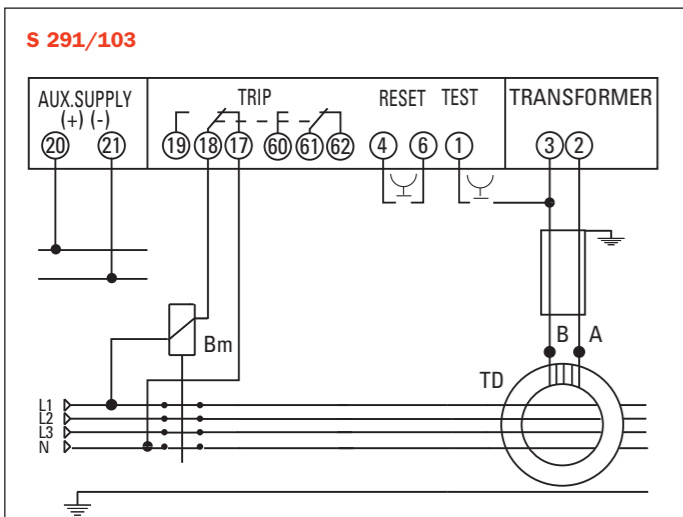
TORE FERME / CLOSED CORE					TORE OUVRANT / OPEN CORE				
CODE	PASSAGE DE CABLE	$I\Delta n$ min ⁽¹⁾	I_n	I_{max} ⁽²⁾	CODE	PASSAGE DE CABLE	$I\Delta n$ min ⁽¹⁾	I_n	I_{max} ⁽²⁾
CODE	PASSING CABLE	A	A	A	CODE	PASSING CABLE	A	A	A
TDGA2	Ø 28	0,03	65	390	TDAA2	Ø 110	0,5	250	1500
TDGB2	Ø 35	0,03	70	420	TDAB2	Ø 150	0,5	250	1500
TDGH2	Ø 60	0,03	90	540	TDAC2	Ø 300	1	630	3780
TDGC2	Ø 80	0,05	170	1020					
TDGD2	Ø 110	0,1	250	1500					
TDGE2	Ø 140	0,3	250	1500					
TDGF2	Ø 210	0,3	400	2400					

⁽¹⁾ Courant Min. $I\Delta n$ valeur min. de $I\Delta n$ sélectionnable sur le relais de protection raccordé au tore
 $I\Delta n$ lowest current $I\Delta n$ lowest value that can be set on earth leakage relay connected with toroid
⁽²⁾ Courant de test correspondant à $6I_n$: I_{max} (EN 60947-2 annex M)
 Test current corresponding to $6I_n$: I_{max} (EN 60947-2 annex M)

SECURITE NEGATIVE • NEGATIVE SECURITY

AL.2

SECURITE POSITIVE • POSITIVE SECURITY



SECURITE NEGATIVE • NEGATIVE SECURITY

AI.50

SECURITE POSITIVE • POSITIVE SECURITY

